BALDINTZA ADMINISTRATIBO ETA TEKNIKO BEREZIEN AGIRIA, PROZEDURA NEGOZITU BIDEZ ETA PUBLIZITATE GABE, SORMEN ETA INTERPRETAZIO ARTISTIKO ETA LITERARIOEN EDO IKUSKIZUNEN KONTRATU PRIBATUETARAKO

1. Kontratuaren xedea.

EKITALDIA: Dantza tradizionaleko 6 emanaldi kontratatzea Eibarko Club Deportivoko “Kezka Dantza Taldeari” (IFK: G G20156782), hiriko jaiegunetan egiteko. Zehazki, Inauteriak, San Juan, Arrate eta San Andres.

CPV SAILKAPENA : 92310000

Kontratuak kontratu pribatuaren sailkapena dauka, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen —Europako Parlamentuko eta Kontseiluko otsailaren 26ko eta azaroaren 8ko 2014/23/UE eta 2014/24/UE zuzentarauak biltzen dituena— 25. artikuluak ezartzen duen bezala.

2. Kontratuaren aurrekontua:

Eibarko Udalak 12.099,00€ (zergak barne) ordainduko dizkio Cielito Musika Bandari sei emanaldiengatik, modu honetan banautuak:

Aratosteak - Caldereros / Eibarko Klub Deportiboa – Kezka	2.242,00€
Aratosteak - Koko dantza / Eibarko Klub Deportiboa - Kezka	2.577,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Dantzari eguna - Kezka	2.750,00€

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS Y TECNICAS PARA LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO NEGOCIADO SIN PUBLICIDAD, DE CONTRATOS PRIVADOS DE CREACIÓN E INTERPRETACIÓN ARTÍSTICA Y LITERARIA O ESPECTÁCULOS

1. Objeto del contrato.

EVENTO: Contratación de 6 actuaciones de danza tradicional a **“Kezka Dantza Taldea” del Club Deportivo de Eibar,** con CIF **G G20156782,** a realizar durante los períodos festivos de la ciudad. En concreto Carnavales, San Juan, Arrate y San Andrés.

CLASIFICACION CPV: 92310000

El contrato tiene la calificación de contrato privado, tal y como establece el artículo 25 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014.

2. Presupuesto del contrato:

El Ayuntamiento de Eibar abonará a **“Kezka Dantza Taldea” del Club Deportivo de Eibar** “la cantidad de 12.099,00 € (impuestos incluidos) en concepto de las 6 actuaciones desglosadas en la siguiente forma:

Aratosteak - Caldereros / Eibarko Klub Deportiboa – Kezka	2.242,00€
Aratosteak - Koko dantza / Eibarko Klub Deportiboa - Kezka	2.577,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Dantzari eguna - Kezka	2.750,00€

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**

Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	2.200,00€
Arrate - Klub Deportiboa / Arrateko amaren Dantzak / Kezka	1.420,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	910,00€

Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	2.200,00€
Arrate - Klub Deportiboa / Arrateko amaren Dantzak / Kezka	1.420,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	910,00€

3. Kontratua banatzeko urteak.

Urtea: 2022

3. Anualidades en que se distribuye.

Año: 2022

4. Aurrekontuaren aplikazioa.

Partida: 1.0700.226.06.338.00

4. Aplicación presupuestaria.

Partida: 1.0700.226.06.338.00

5. Kontratuaren Araubide Juridikoa

Kontratu honen prestakuntzari eta adjudikazioari dagokionez, 9/2017 Legearen Lehen Liburuaz gain, legearen Bigarren Liburua ere aplikatuko zaio. Kontratuen ondorioei eta kontratua azkentzeari dagokionez, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko zaizkio.

Administrazioarekiko auzien jurisdikzioa izango da eskumena duena kontratu honen prestakuntza eta adjudikazioarekin lotutako kontuetan eta baita 9/2017 Legearen 204 eta 205 artikuluetan ezarritakoa ez betetzeagatik oinarritutako aldaketen inpugnazioetan, ulertzeagatik aldaketa adjudikazio berri baten xede izan behar zela.

Jurisdikzio zibila izango da eskumena izango duena kontratuaren ondorioetan eta azkentzeetan aldeen artean sor daitezkeen gorabeherak ebazteko. Eskumena izango dute Gipuzkoako Epaitegi eta Auzitegiek, eta berariaz uko egingo diote izan ditzaketen beste edozein foruri.

5. Régimen jurídico del contrato

A este contrato le resultará de aplicación, además del Libro Primero de la Ley 9/2017, el Libro Segundo de la misma en cuanto a su preparación y adjudicación. En cuanto a sus efectos y extinción les serán aplicables las normas de derecho privado.

El orden jurisdiccional contencioso-administrativo será el competente el conocimiento de las cuestiones que se susciten en relación con la preparación y adjudicación de este contrato y en el de las impugnaciones de las modificaciones basadas en el incumplimiento de lo establecido en los artículos 204 y 205 de la ley 9/2017, por entender que la modificación debió ser objeto de una nueva adjudicación.

El orden jurisdiccional civil será el competente para resolver las controversias que surjan entre las partes en relación con los efectos y extinción del contrato. Serán competentes los Juzgados y Tribunales de Gipuzkoa, con renuncia expresa a cualquier otro fuero que pudiera corresponderles.

6. Adjudikatzeko prozedura.

Kontratua publizitate gabeko prozedura negoziatuaren bidez adjudikatuko da; izan ere, kontratuari 9/2017 Legearen 168 a) 2. artikuluan aurreikusitako prozedura negoziatu bidezko adjudikazioa dagokio, halako kasuetan "obrak, hornidurak edo zerbitzuak enpresaburu jakin bati baizik ezin zaizkionean enkargatu honako arrazoi hauetako batengatik:. Kontratuaren objektua izatea bakarra den eta Espainiako Ondare

6. Procedimiento de adjudicación.

El contrato se adjudicará aplicando el procedimiento negociado sin publicidad, ya que se trata de un contrato al que le es de aplicación el supuesto general de adjudicación por procedimiento negociado previsto en el artículo 168 a) 2º. de la Ley 9/2017, que lo permite “cuando las obras, los suministros o los servicios solo puedan ser encomendados a un empresario determinado, por alguna de las siguientes razones: que el contrato tenga

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**

Historikoan ez dagoen artelan bat edo errepresentazio artistiko bat sortzea edo eskuratzea; arrazoi teknikoengatik lehiarik ez egotea; edo eskubide esklusiboak babestu behar izatea, horien barnean direla jabetza intelektualaren eta industrialaren eskubideak.”

por objeto la creación o adquisición de una obra de arte o representación artística única no integrante del Patrimonio Histórico Español; que no exista competencia por razones técnicas; o que proceda la protección de derechos exclusivos, incluidos los derechos de propiedad intelectual e industrial.

7. Exijitutako bermeak.

Ez da exijitzen behin betiko bermerik kontratu honetan, kontratistak jaso beharreko kontraprestazioa ordaintzea kontratua osorik bete dela egiaztatu ondoren egingo delako.

7. Garantías exigibles.

No se exige garantía definitiva en este contrato ya que el abono de la contraprestación a recibir por el contratista se realizará una vez verificado el cumplimiento íntegro del contrato

8. Aurkeztu beharreko agiriak:

Kontratua adjudikatzeko prozedurara gonbidatutako enpresaburuak, honako dokumentazio hau aurkeztu beharko du, Udalak eskatuta eta adierazten zaion epean:

1.) Nortasun juridikoa egiaztatzeko dokumentuak: Norbanako enpresariek edo artistek: NANaren kopia ekarri behar dute; pertsona juridikoek: eskritura edo entitatearen eraketa jasotzen duten dokumentuak eta hura eraentzen duten estatutuak, zeinak Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar bezala inskribatuak egon behar diren.

2.) Ordezkaritza egiaztatzeko dokumentuak: Proposamenak ez badu artista gonbidatuen izenperik, eskaintza izenpetu duenaren edo izenpetzen dutenen alde luzatutako ahalordea sartu behar da, ahaldunen Nortasun Agiri Nazionalaren kopiarekin batera.

5.) Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarrita dauden baldintzak betetzen dituela baieztatzen duen ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA (EREDU BAT ERANTSITA DAGO I. ERANSKINEAN).

3.) Zerga-betebeharretan egunean dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

4.) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria.

5.) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergaren alta, dagokion ekitaldikoa, edo bestela, azkeneko ordainagiria, zerga horren matrikulan baja eman ez izanaren ardurapeko deklarazio batekin osatua. Zerga ordaindu beharrik izan ezean, horren inguruko

8. Documentación a presentar.

El empresario o artista invitado al procedimiento de adjudicación del contrato, deberá presentar, a requerimiento del Ayuntamiento y en el plazo que se le indique, la siguiente documentación:

1º) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica: Lo empresarios o artistas individuales, copia del DNI; las personas jurídicas, la escritura o los documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda.

2º) Documentos acreditativos de la representación: Cuando la proposición no aparezca firmada por los artistas invitados deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la propuesta junto con una copia del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados.

3) Una DECLARACIÓN RESPONSABLE indicando que cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración (SE ADJUNTA MODELO COMO ANEXO I).

4º) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias

5º) Certificación acreditativa de encontrarse al corrientes en sus obligaciones con la Seguridad Social

6º) Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. En el caso de encontrase exento del pago del

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**

ziurtagiria, horretan eskumena duen Administrazioak emandakoa.

Impuesto, certificación acreditativa de tal circunstancia emitida por la Administración competente

7.) Kontratu-proposamena, ezingo dituena ezeztu agiri honetan jasotako zehaztapenak eta kontratuaren negoziaziorako oinarritzat hartuko dena.

7º) Propuesta de contrato, que no podrá contracedir las especificaciones contenidas en este pliego y que será tomada como base de negociación del contrato

8.) Kontratu-proposamena ez badago interpreteek berek edo artistek sinatua, baizik eta haien ordezkariak, artistaren edo interpretearen ordezkaritza esklusiboa hark duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

8º) En el caso de que la propuesta de contrato no vaya suscrita por los propios intérpretes o artistas, sino por su representante, acreditación de que el mismo ostenta la representación exclusiva del artista o intérprete

Aurkeztutako dokumentazioan konpon daitezkeen akatsak edo omisioak antzemanez gero, inguruabar hori telefonoz eta telefax edo posta elektroniko bidez jakinaraziko zaie interesdunei, eta hiru egun balioduneko epea emango zaie, akatsak jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera, eskaintzaileek zuzen ditzaten, kontratazio-organoaren aurrean.

Si la se observasen defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada, se comunicará ésa circunstancia telefónicamente y mediante telefax o correo electrónico a los interesados, concediéndose un plazo de tres días hábiles contados a partir del siguiente al de la comunicación de las deficiencias, para que los oferentes los corrijan o subsanen ante el órgano de contratación.

9. Kontratua adjudikatzea eta formalizatzea

9. Adjudicación y formalización de contrato

9.1. Adjudikazioa

9.1. Adjudicación

Udaleko zerbitzu teknikoek kontratu-proposamena aztertu eta, kasua bada, baldintzak negoziatu ondoren, kontratazio-organora igorriko da txostena, adjudikazio proposamenarekin batera.

Analizada la propuesta de contrato por los servicios técnicos del Ayuntamiento y negociados, en su caso, sus términos, se elevará informe al órgano de contratación conteniendo la propuesta de adjudicación.

Kontratazio-organoak kontratua adjudikatuko du, eta adjudikaziodunari jakinaraziko dio.

El órgano de contratación adjudicara el contrato, notificándolo al adjudicatario

9.2 Formalizazioa

9.2. Formalización

Kontratuaren formalizazioa, gehienez ere 15 laneguneko epean egin behar da, adjudikazioaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

La formalización del contrato deberá efectuarse en el plazo máximo de 15 días hábiles siguientes a aquél en que se reciba la notificación de la adjudicación

Formalizazio-dokumentuak kontratistarekin negoziatutako kontratuaren exekuzio-baldintzak jasoko ditu, zeinek ezingo dituzten inolaz ere agiri honetakoak gezurtatu, ezta Udalarentzat kaltegarriagoak izan agiri honetan ezarritakoak baino.

El documento de formalización recogerá las cláusulas de ejecución del contrato negociadas con el contratista que en ningún caso podrán contradecir ni ser más perjudiciales para el Ayuntamiento que las establecidas en este pliego.

Kontratuan zehazten ez dena agiri hoen xedapenei jarraituz araupetuko da.

En lo no previsto en el contrato se estará a las disposiciones de este pliego

9.3. Kontratatzailearen profila

9.3 Perfil del contratante

Eibarko Udalaren (www.eibar.eus)

En el perfil del contratante del Ayuntamiento

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**

kontratatzailearen profilean argitaratuko da kontratuaren adjudikazioa, baita kontratu-jarduerari dagokion beste edozein datu edo informazio ere.

Kontratuaren formalizazioa ere kontratatzailearen profilean argitaratuko da.

de Eibar (www.eibar.eus) se publicará la adjudicación del contrato, así como cualquier otro dato e información referente a su actividad contractual.

También se publicará en el perfil del contratante la formalización del contrato

10. Kontratistari ordaintzea

Kontratuaren prezioa honela ordainduko da:

Aratosteak - Caldereros / Eibarko Klub Deportiboa – Kezka	2.242,00€
Aratosteak - Koko dantza / Eibarko Klub Deportiboa - Kezka	2.577,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Dantzari eguna - Kezka	2.750,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	2.200,00€
Arrate - Klub Deportiboa / Arrateko amaren Dantzak / Kezka	1.420,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	910,00€

Faktura elektronikoa: Fakturak, derrigorrez, formatu elektronikoan helarazi beharko dira, **Gipuzkoako Fakturen Sarrera Puntu Orokorraren** (FSPOe) bitartez: (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)

Unitate organikoen DIR3 kodeak:

Organo kudeatzailea:	L01200300
Unitate tramitatzailea:	L01200300
Kontabilitate bulegoa:	L01200300

KONTRATAZIOEN ETA DIRULAGUNTZEN UNITATEKO ZUZENDARIA

10. Abonos al contratista

El precio del contrato se abonará de la siguiente forma:

Aratosteak - Caldereros / Eibarko Klub Deportiboa – Kezka	2.242,00€
Aratosteak - Koko dantza / Eibarko Klub Deportiboa - Kezka	2.577,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Dantzari eguna - Kezka	2.750,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	2.200,00€
Arrate - Klub Deportiboa / Arrateko amaren Dantzak / Kezka	1.420,00€
Sanjuanak - Klub Deportiboa / Soka Dantza - Kezka	910,00€

Factura electrónica: Las facturas se deberán remitir obligatoriamente en formato electrónico, a través del **Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe)** (https://www.gfaegoitza.net/SarreraPuntua)

Códigos DIR3 de la unidades orgánicas:

Órgano gestor:	L01200300
Unidad tamitadora:	L01200300
Oficina contable:	L01200300

EL DIRECTOR DE LA UNIDAD DE CONTRATACUÓN Y SUBVENCIONES

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA / DECLARACIÓN RESPONSABLE

KONTRATUA / CONTRATO:

ENPRESA / EMPRESA

IZENA / DENOMINACIÓN	*IFZ* / CIF
HELBIDEA / DOMICILIO	
TELEFONOA / TELÉFONO	*HELBIDE ELEKTRONIKOA* / DIRECCIÓN ELECTRÓNICA

ORDEZKARIA (Enpresaren ahalduna proposamen hau sinatzeko behar besteko ahalordearekin)

REPRESENTANTE (Apoderado de la empresa con poder suficiente para firmar esta propuesta)

IZENA / NOMBRE	*NAN* / DNI
HELBIDEA / DOMICILIO	
TELEFONOA / TELÉFONO	*DIRECCIÓN ELECTRÓNICA*

HAUXE AITORTZEN DUT:

1.- Ezagutzen ditudala kontratu hau arautzen duten baldintza administratiboak eta teknikoak.

2.- Baditudala, kontratu honi dagokionez, jarduteko guztizko gaitasuna eta jarduera horretan aritzeko beharrezkoak diren baimenak.

3.- Ez ni eta, orobat, nik neuk ordezkatzen dudan enpresa eta enpresaren ezein administratzaile edo legezko ordezkari ere ez gaudela sartuta Administrazio publikoekin kontratatzeko inolako debekutan, azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 71. artikuluak adierazten dituen horietan, Sektore Publikoko Kontratuen legea, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB zuzentarauen transposizioa egiten duena Espainiako ordenamendu juridikora.

Eta hala agerrarazteko, aitorpen hau sinatzen dut.
Lekua:…....., urtea:……..…, hilabetea:…….....,
eguna:…….....

DECLARA

1.- Que conoce el Pliego de Cláusulas Administrativas y técnicas que regulan este contrato

2.- Que tiene, en relación con el presente contrato, plena capacidad de obrar y las autorizaciones necesarias para el ejercicio de la actividad.

3.- Que ni él, ni la empresa a la que representa, ni ninguno de sus administradores o representantes legales de la misma, se encuentran incursos en alguna de las prohibiciones para contratar con las Administraciones Públicas, señaladas en el artículo 71 Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014

Y para que conste, firmo la presente declaración en ....., a ..... de ..... de .....

Erakunde-zigilu elektronikoarekin sinatuta / Firmado con sello electrónico de Organismo

Egiaztapen kodea (CSV) / Código de verificación (CSV): **34d6d3adb451b01f072ebe80f4e9c272bb9c11e9**
Erreferentzia-zenbakia / N. Referencia: **DS-202200000027**
https://pegora.eibar.eus/impulsa/csvValidation.do

Jatorrizko dokumentuaren sinadurak / Documento original firmado por:	Data / A día:
ENRIQUE ERRASTI	**10/01/2022 18:00:17**